Italian in Italy Video Transcripts

Language by Country Collection on LangMedia

[http://langmedia.fivecolleges.edu/](http://langmedia.fivecolleges.edu)

"At the Pharmacy 2"

Italian transcript:

"Cliente: Buon giorno.

Farmacista: Buon giorno.

Cliente: Ho un raffreddore tremendo, potrebbe darmi dell'aspirina?

Farmacista: Sì! Vuole di quelle effervescenti o normali?

Cliente: Meglio quelle effervescenti, grazie!

Farmacista: Basta così?

Cliente: No, avrei anche mal di gola, può darmi un antibiotico o qualche cosa?

Farmacista: Per l'antibiotico serve la ricetta del medico, non possiamo darglielo senza ricetta...

Cliente: Va bene.

Farmacista: ... Dovrebbe rivolgersi al suo medico e poi possiamo darglielo.

Cliente: Ok, grazie, allora basta così.

Farmacista: Sono settemila e duecento lire (7.200 L.)... Grazie.

Cliente: Grazie mille arrivederci.

Farmacista: Arrivederci, buona sera.

Cliente: Buona sera."

English translation:

"Customer: Good afternoon.

Pharmacist: Good afternoon.

Customer: I have a terrible cold, could you give me some aspirin?

Pharmacist: Sure. Would you like the effervescent or the regular?

Customer: The effervescent is better, thanks.

Pharmacist: Anything else?

Customer: I also have sore throat, could you give me an antibiotic or something else?

Pharmacist: For the antibiotic I need to see a prescription. I cannot give it to you without a prescription...

Customer: All right!

Pharmacist: You should ask your doctor, and then we can give it to you.

Customer: Okay, thanks, so that's all.

Pharmacist: That's 7,200 lire ... Thanks.

Customer: Thanks a lot. Goodbye.

Pharmacist: Goodbye, have a good evening.

Customer: You, too."

About Language by Country: The Language by Country videos and other materials were produced by the Five College Center for the Study of World Languages between 1999 - 2003 with funding from the National Security Education Program (NSEP) and the Fund for the Improvement of Postsecondary Education (FIPSE) of the U.S. Department of Education. The videos were filmed by Five College international students in their home countries. The goal was to provide examples of authentic language spoken in its natural cultural environment so that students of all ages can better understand the interplay between a language and its culture. We have tried to remain true to the language our subjects actually uttered. Therefore, we have not corrected grammatical errors and the videos sometimes show highly colloquial language, local slang, and regionally specific speech patterns. At times, we have noted the preferred or more standard forms in parentheses. Most of the transcripts and translations were prepared by the same students who filmed the video, although in some cases the transcripts have also been edited by a language expert.

© 2003 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated